

Lesson 5 The Work of Christ 基督的事工

Prepare for Your Assignment 课前准备

- 1 ▪ Download message #5, “The Suffering Jesus: Our Substitute and Shepherd,” from www.gty.org/fof. 下载信息五：《受苦的耶稣：我们的替代者和牧者》
- 2 ▪ Use your notebook to take notes on the message. 听信息时，做笔记。
- 3 ▪ Work through the questions and tasks on the following pages. 完成以下几页的作业。

Memorize 1 Corinthians 15:3-4 背诵经文：哥林多前书 15:3-4

“For I delivered to you as of first importance what I also received, that Christ died for our sins according to the Scriptures, and that He was buried, and that He was raised on the third day according to the Scriptures.”我当日所领受又传给你们的第一，就是基督照圣经所说，为我们的罪死了，而且埋葬了，又照圣经所说，第三天复活了……

The Scriptures tell us that “He Himself bore our sins in His body on the cross so that we might die to sin and live to righteousness.” – 1 Peter 2:24.彼得前书 2:24 告诉我们：“他（耶稣）被挂在木头上，亲身担当了我们的罪，使我们既然在罪上死，就得以在义上活。”

■ Some people think Jesus died as a martyr. They think that Jesus is just a great example of someone who died for a cause. That’s the “Jesus Christ Superstar” mentality—that Jesus was a martyr who lived for a good cause and sets a great example of how to be so sold out to a cause that you are willing to die as a martyr. And admittedly, a martyr can be an example of suffering but a martyr cannot be a substitute. A martyr cannot take away my sin by the sacrifice of himself.

——John MacArthur

有些人认为，耶稣受死是殉道，不过为那些以身殉职者树立了一个典范。事实上，将耶稣视为殉道士，说他是为某种美好理想而活、而献身的典范，这绝对是影视音乐剧“耶稣基督万世巨星”里的观点。殉道士诚然可以成为受苦之人的榜样，但殉道士不能成为替代者，更不能借着献上自己，除去我们的罪。

——约翰·麦克阿瑟

I. Man’s Need for Christ’s Work 人需要基督的救赎

1. According to Romans 3:10-12, every man is guilty of what six things?

根据罗马书 3:10-12，每个人都在哪六个方面得罪了神？

- 1) _____
- 2) _____
- 3) _____
- 4) _____

5) _____

6) _____

Romans 3:23 sums up man’s problem: “For all have sinned, and come short of the glory of God.”

罗马书 3:23 总结了人类的问题：“因为世人都犯了罪，亏缺了神的荣耀。”

2. To what is man a slave (John 8:34)? 约翰福音 8:34 告诉我们，人是什么的奴隶？

3. What is the end result of sin (James 1:15)? 根据雅各书 1:15，罪的后果是什么？

4. What does Ephesians 2:1-3 tell us; because we were dead in trespasses and sins, whom did we follow and what kind of children were we(Ephesians2:1-3)?

以弗所书 2:1-3 指出我们都死在过犯罪恶之中，那时我们跟随的是谁？我们是什么之子？

5. Whose wrath will the “children of disobedience” experience (Ephesians 5:6)?

以弗所书 5:6 告诉我们，谁的愤怒会临到“悖逆之子”？

Will God Tolerate Sin?神会容忍罪吗？

“Cursed is everyone who does not abide by all things written in the book of the law, to perform them” – Galatians 3:10
“凡不常照律法书上所记一切之事去行的，就被咒诅。”——加拉太书 3 章 10 节

As studied in Lesson 3, God will assert His holiness and demands conformity to that holiness. Man is faced with:
在第三课里，我们学习了神的圣洁。神强调他的圣洁，也要求人效仿他的圣洁。以下是所有人类的光景：

- ◆ Sin (Romans 3:23) (有)罪——罗马书 3:23
- ◆ Having God as his enemy (James 4:4b) 与神为敌——雅各书 4:4
- ◆ Subjection to the power of Satan (1 John 5:19) 受制于撒但的权柄——约翰一书 5:19
- ◆ Being helpless to save himself (Romans 5:6) 无力自救——罗马书 5:6
- ◆ Facing death (Romans 6:23) 面临死亡——罗马书 6:23
- ◆ Condemnation and eternal separation from God(2 Thessalonians 1:9)
将要面对神的审判和永远的沉沦——帖撒罗尼迦后书 1:9

II. The Cost of Christ’s Work 基督救赎的代价

7. Read Philippians 2:7-8. 读腓立比书 2:7-8，回答下列问题：

1) What are three things Christ did when He came to earth (verse 7)?

第 7 节描述，耶稣基督是怎样来到世上的（三个方面）？

① _____

② _____

③ _____

2) In what way did Jesus humble Himself (verse 8)?第 8 节描述, 耶稣怎样自己降卑?

8. According to Isaiah 53:3, what happened to Jesus on earth?

根据以赛亚书 53:3 的预言, 耶稣在世上的遭遇如何?

9. What does forgiveness of sin require (Hebrews 9:22)? 根据希伯来书 9:22, 罪怎样才能得赦免?

10. What price did Christ pay to redeem us (1 Peter 1:18-19)?

根据彼得前书 1:18-19, 基督为救赎我们付出了什么代价?

11. What did Jesus cry out on the cross (Matthew 27:46)? 根据马太福音 27:46, 耶稣在十字架上大声喊的是什么?

12. What did God do to Jesus while He was on the cross (Isaiah 53:6)?

从以赛亚书 53:6 中可知, 神让耶稣在十字架上担当了什么?

III. The Provisions of Christ's Work 基督救赎的果效

Jesus came to earth to pay the price for sin. That price was His own life, which He gave voluntarily (John 10:11,17-18). His sacrifice was the only way to take away sin for all time (Hebrews 9:12).

耶稣自愿来到世上, 以他的生命救赎罪人 (约翰福音 10:11、17-18)。他的舍己是根除罪的唯一途径 (来 9:12)。

Describe what we learn about what Jesus' death accomplished.

根据下列经文描述耶稣受死所成就的事:

1) 1 Peter 3:18 彼得前书 3:18 _____

2) Romans 5:10 罗马书 5:10 _____

3) 2 Corinthians 5:21 哥林多后书 5:21 _____

4) Galatians 1:4 加拉太书 1:4 _____

5) Ephesians 1:7 以弗所书 1:7 _____

■ At the heart of the church's worship is the beautiful ordinance of the Lord's Table, with which we are very familiar. There at the Lord's Table we take the bread and the cup in remembrance and communion with Christ. At the heart of the Lord's Table is a doctrine and that doctrine is the very core of the Christian Gospel. It is summed up in the words of our Lord who said, "This is My body which is given for you." The essence of the Christian Gospel is that Jesus Christ has done something for us. Most specifically, He died for us. That's the point. His death was for us. And that is precisely what Peter says in 1 Peter 2:21, "Christ also suffered for you." He suffered for you. It was for us that Christ suffered, that's his point.

——John MacArthur

教会敬拜的核心就是美好的圣餐礼，这是我们都非常熟悉的仪式。在圣餐礼上，我们吃主的身体，喝主的血，为要纪念他并与他联合。实际上，圣餐的主旨围绕的是一个教义，而这个教义正是基督教福音的核心。用主的话来总结，它就是“这是我的身体，为你们舍的。”基督教福音的精髓乃在于耶稣基督为我们做了大事，具体地说，就是他为我们而死。基督为我们舍身是福音的主旨。彼得在彼得前书 2:21 中说得好：“基督也为你们受过苦。”可见，基督受苦是为了你我，他的目标正在于此。

——约翰·麦克阿瑟

Jesus Christ: The Answer to All Man's Problems Concerning Salvation

耶稣基督——世人得救之路

Christ's work on the cross and resurrection are the only solution to man's problems. That is why Peter could proclaim of Jesus Christ: 基督在十字架上受死，三日后复活，成就了救恩。这是世人得救的唯一道路。所以使徒彼得宣称：

“And there is salvation in no one else; for there is no other name under heaven that has been given among men by which we must be saved.”
— Acts 4:12

“除他以外，别无拯救。因为在天下人间，没有赐下别的名，我们可以靠着得救。”——使徒行传 4:12

Refer to your answer in the first section of this lesson, and note how Christ is the answer to each of man's problems. 对照你在本课第一部分 (I) 中回答，说明为何耶稣基督是世人的得救之路。

| Man's Problem 人的问题 | The Solution in Christ 在基督里的解决办法 | Scripture 经文出处 |
|---|--|-----------------------------|
| A. Guilt before God 在神面前的罪 1. Not righteous 不义 | “Through the obedience of the One the many will be made righteous.” 因一人的顺从，众人也成为义了。 | Romans 5:19 罗马书 5:19 |
| 2. Not understanding 不认识神 | “The Son of God has come, and has given us understanding.” 神的儿子已经来到，且将智慧赐给我们（使我们认识…真神）。 | 1 John 5:20 约翰一书 5:20 |
| 3. Not seeking God 不寻求神 | “The Son of Man has come to seek and to save that which was lost.” 人子来，为要寻找、拯救丧失的人。 | Luke 19:10 路加福音 19:10 |
| 4. Turned away from God 远离神 | “You were...straying... but now you have returned to the Shepherd.” 你们你们从前……迷路……如今却归到你们……的牧人……了。 | 1 Peter 2:25 彼得前书 2:25 |
| 5. All have become useless 都变为无用 | “These qualities...render you neither useless nor unfruitful in...Christ.” 你们若……有这几样，就必……在……基督上……结果子。 | 2 Peter 1:8 彼得后书 1:8 |
| 6. No good works 无人行善 | “For we are His workmanship, created in Christ Jesus for good works.” 我们原是他的工作，在基督耶稣里造成的，为要叫我们行善……。 | Ephesians 2:10 以弗所书 2:10 |
| B. Slavery to sin 罪的奴仆 | “Jesus has set you free from the law of sin and of death.” 耶稣……使我脱离罪和死的律了。 | Romans 8:2 罗马书 8:2 |
| C. Facing death 面临死亡 | “He who hears My word, and believes Him who sent Me, has eternal life.” 那听我话、又信差我来者的，就永生……。 | John 5:24 约翰福音 5:24 |
| D. Facing the wrath of God 面临神的忿怒 | “Justified by His blood, we shall be saved from the wrath of God through Him. 现在我们既靠着他的血称义，就更要藉着他免去神的忿怒。 | Romans 5:9 罗马书 5:9 |

IV. The Motive for Christ's Work 基督救赎的宗旨：

13. Why did God save men (John 3:16 ;Romans 5:8)?

约翰福音 3:16 和罗马书 5:8 告诉我们，神为什么要拯救世人？

14. What attribute of God is demonstrated in His salvation of men(1Peter 1:3)?

对照彼得前书 1:3，神在救赎人类中彰显出哪一种属性？

15 ▪ Why does the author call God's mercy great?(Hint:Romans 5:6,8)

彼得为什么形容神的怜悯为“大怜悯”？（提示：罗马书 5:6、8）

V. The Resolution and Continuation of Christ's Work

基督救赎的完成及事工的延续

Christ's death on Calvary finished His redemptive work for man (John 19:30). But salvation's story does not end there. The grave could not hold Christ; He lives and continues the work He began for us.

基督在各各他山上的受死完成了救赎大工（约翰福音 19:30）。但是救赎的故事并没有到此结束。坟墓不能留住基督。他永远活着，并继续做工，成就着他为我们创始的救恩。

16. How was Christ declared to be the Son of God (Romans 1:4)?

根据罗马书 1:4，基督是怎样被显明是神儿子的？

17. After Christ made purification of sin, how was He exalted (Hebrews 1:3)?

根据希伯来书 1:3，基督洗净人的罪后，神如何荣耀他？

18. We experience spiritual death through Adam's sin. What benefit do we gain through Christ's resurrection (1 Corinthians 15:21-22)?

根据哥林多前书 15:21-22，因为亚当的罪，我们都经历了属灵的死；通过基督的复活，我们得着什么？

The Bible refers to Christ's resurrection as "the first fruits." That is an Old Testament term that speaks of the first fruits of the harvest that were set apart for the Lord. When used in the New Testament, *first fruits* implies a pledge of more harvest to follow. Therefore, Christ's resurrection holds the promise of resurrection for others also (1 Corinthians 15:20-22; 1 Peter 1:3). 圣经称基督得复活为“初熟的果子”。这个概念源自旧约，指的是收成后首先分别为圣、献给神的农作物。该词用在新约里，意味着神对其后更多收成的应许。所以，基督的复活中包含着其他人也随之复活的应许（哥林多前书 15:20-22；彼得前书 1:3）。

19. Now that we have been drawn to God through Christ, what is Jesus able to do (Hebrews 7:25)?

根据希伯来书 7:25，我们既已靠着基督进到神面前，基督耶稣便能为我们做什么？

20. What role does Christ have exclusively to Himself (1 Timothy 2:5)?

有关基督独一无二的功用，提摩太前书 2:5 告诉我们什么？

21. When Jesus was going to leave, what did He promise He would do (John 14:3)?

根据约翰福音 14:3，耶稣离世前有何应许？

VI. Personal Application 个人回应

When some people are confronted with the reality of who Christ is, they realize they have made a terrible error in what they believed or how they lived before. They are deeply convicted in their hearts in the same way as the men in Jerusalem were when their eyes were opened to the truth:

有的人在听到关于耶稣基督的福音、不得不面对真实的基督时，会意识到自己原来的信仰或生活方式竟是可怕的谬误。他们会象当年聚集到耶路撒冷的那些人一样，在瞎眼得见、认识真理之后，深觉“扎心”。

“Now when they heard this, they were pricked in their heart, and said unto Peter and to the rest of the apostles, ‘Men and brethren, what shall we do?’” – Acts 2:37

众人听见这话，觉得扎心，就对彼得和其余的使徒说：“弟兄们，我们当怎样行？”——使徒行传 2:37

What can you do? 你当怎样行呢？

- ◆ Acknowledge that you have sinned and are not acceptable to God. 承认你犯了罪，不能被神接纳。
- ◆ Repent and call upon the name of Jesus to save you. 悔改，求耶稣拯救你。
- ◆ Seek forgiveness through His blood shed for you. 求神借耶稣宝血涂抹你的过犯，赦免你。
- ◆ Acknowledge that He is the rightful ruler of your life. 承认耶稣是你生命之主。
- ◆ Thank God for His love and grace. 为神的爱和恩典感谢神。

I have repented of my sins and called upon the name of Jesus Christ, believing Him as Lord and Savior.

我已经认罪悔改，求耶稣救我，并接受耶稣为我的主和救主。

I have not received Christ, but I am still earnestly seeking.

我还没有接受耶稣为我的救主，但是我仍在认真寻求。